

**Quyền Lợi, Nguồn Lực và Thế Hệ Sau:  
Loạt Bài Phỏng Vấn MLPB với  
Các Nhà Phát Triển Hệ Thống Chăm Sóc Thời Thơ Ấu**



biên soạn  
ngày 24 tháng 5 năm 2022

nằm trong quy trình lập kế hoạch 18 tháng về  
*Xây Dựng Năng Lực Giải Quyết Vấn Đề Pháp Lý Trong Lĩnh Vực Chăm Sóc  
Thời Thơ Ấu*

Cảm ơn các cộng đồng đối tác trong quy trình lập kế hoạch  
đã đóng góp cho loạt bài phỏng vấn này:



Trân trọng cảm ơn [Quỹ JPB](#) đã tài trợ cho quy trình lập kế hoạch này.



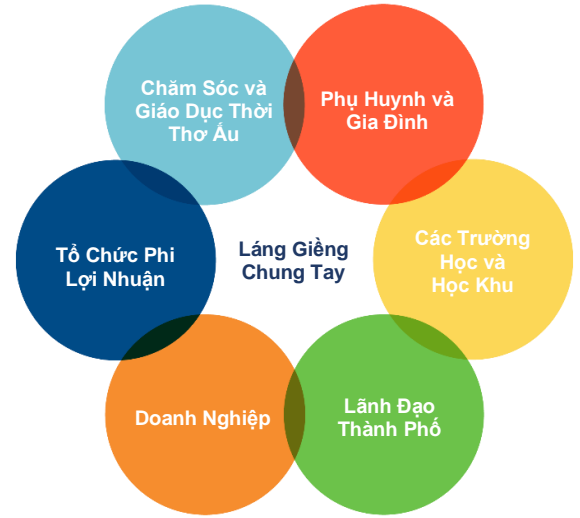
**Quyền Lợi, Nguồn Lực và Thế Hệ Sau:  
Phỏng Vấn Các Nhà Lãnh Đạo Sáng Kiến  
Láng Giềng Chung Tay (Engaged Neighborhoods) của Tổ Chức  
First 5 tại Quận Cam (OC)**

Biên Tập: [Samantha J. Morton](#) – Giám Đốc Điều Hành MLPB  
Ngày 27 tháng 1 năm 2022

**Bối Cảnh**

MLPB đã họp nhóm quy trình lập kế hoạch với ba cộng đồng đối tác đang đầu tư vào dự án *Xây Dựng Năng Lực Giải Quyết Vấn Đề Pháp Lý Trong Lĩnh Vực Chăm Sóc Thời Thơ Ấu*, nhờ vào sự hỗ trợ từ phía [Quỹ JPB](#). Một trong các cộng đồng đối tác là [First 5 Quận Cam](#), cụ thể là với sáng kiến [Láng Giềng Chung Tay](#) – một sáng kiến được thiết kế để gắn kết các gia đình trực tiếp hỗ trợ cho con em họ trong khi vẫn kết nối tốt hơn với hệ thống chăm sóc sức khỏe và giáo dục sớm.

*Chúng tôi đã mời các đồng nghiệp từ Sáng Kiến Láng Giềng Chung Tay cùng tham gia trao đổi quan điểm về những chủ đề liên quan đến thông tin pháp lý và giáo dục về quyền lợi*. Sau đây là những chia sẻ từ các bên liên quan:



Hình ảnh sao chép với sự cho phép của

**Câu 1:** Bạn có thể chia sẻ về một số rào cản mà các gia đình ở Quận Cam đã phải đối mặt khi cố gắng hỗ trợ con em mình không? Điều gì đã khiến quý vị nhận ra những rào cản này?

- “Qua nhiều cuộc trò chuyện và trải nghiệm, một trong những thách thức trước hết mà nhiều người phải đối mặt chính là **rào cản ngôn ngữ và sự thiếu đồng cảm** từ các nhà cung cấp dịch vụ, đặc biệt là ngay từ những người cùng chủng tộc. Mặc dù các tổ chức có thuê nhân viên song ngữ, nhưng thông tin bằng văn bản vẫn không phải bằng ngôn ngữ mẹ đẻ và còn ít nhân viên song ngữ. Khi kết nối với người nói cùng ngôn ngữ, một số người cảm thấy thiếu sự cảm thông hay sẵn sàng hỗ trợ. Rào cản thứ hai là việc **một số ít các nhà cung cấp mở cửa vào buổi chiều**. Cuối cùng, **còn thiếu sự minh bạch mà dựa vào đó các tổ chức có thể giúp giải quyết những thách thức của quý vị**, và đôi khi cần phải gọi nhiều cuộc gọi cho các nhà cung cấp dịch vụ khác nhau để có thể nhận hỗ trợ”.
  - [Benjamin Juarez](#) (Phụ Huynh, Ban Đặc Trách Giáo Dục Sớm tại Garden Grove)
- “Một số rào cản . . . mà các gia đình phải đối mặt thường bắt nguồn từ việc: (1) **Không nhận thức được** các nguồn lực cộng đồng tại nơi họ sinh sống; (2) Kể cả họ có biết đến các nguồn lực, họ cũng **không biết liên lạc với ai**, mà chỉ dựa vào thông tin từ bạn bè, gia đình, hàng xóm; (3) Hiểu biết chung về các chương trình và dịch vụ cũng như những lợi ích mà dịch vụ sẽ mang lại. Cho dù do khách hàng không hiểu thông tin hay là do thông tin truyền thông của chương trình liên quan đến các dịch vụ này, **thì một số gia đình vẫn có thể cần thêm hỗ trợ trong việc tìm kiếm các nguồn lực**; và (4) Tùy thuộc vào khu vực. . . , **ngôn ngữ** là một rào cản khi cố hỗ trợ con em họ.
  - [Yolanda Alvarado](#) (Điều Phối Viên Chương Trình Thời Thơ Ấu, Ban Đặc Trách Giáo Dục Sớm tại Garden Grove)

- “Khi chúng tôi phối hợp làm việc với nhiều thành phố, chúng tôi nhận thấy một số vấn đề tương tự đang gây ảnh hưởng đến khả năng phát triển tiềm năng tối đa của mỗi gia đình. Nhiều gia đình phải đối mặt với **chi phí tăng cao hoặc bị chủ nhà đối xử bất công** khi [tìm kiếm] nhà ở chất lượng. Ngoài ra, các gia đình chưa được dễ dàng **tiếp cận với thực phẩm chất lượng, lành mạnh mà họ có thể chấp nhận được**. Kể từ sau đại dịch, chúng ta mới thấy được nhu cầu **truy cập Internet, chủ yếu là wi-fi**, không chỉ của học sinh mà cả những gia đình thuộc tầng lớp lao động. Trong quá trình học trực tuyến, có những học sinh phải ngồi trong bãi đậu xe của McDonalds hoặc Starbucks để đăng nhập vào lớp học. Một rào cản khác đó là **khả năng tiếp cận dịch vụ dịch thuật hoặc thông dịch các tài liệu về nguồn lực không thích đáng**.”

— **Cristina Blevins + Ana Page** (Chuyên Gia Tư Vấn cho First 5 Quận Cam)

**Câu 2:** Sáng Kiến Láng Giềng Chung Tay có ý nghĩa như thế nào thông qua việc kết nối tốt hơn các hệ thống chăm sóc sức khỏe và phát triển sớm? Bạn có thể đưa ra ví dụ về việc các gia đình đã gặp phải tình trạng không kết nối được với các hệ thống đó không?

- “Khi kết nối các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và phát triển, . . . chúng ta có thể hỗ trợ các gia đình [bằng cách] **tiếp cận với [những người đó] trong cộng đồng**, và cung cấp cho họ thông tin về những nguồn lực địa phương của chúng ta. **Phối hợp với các học khu và các đối tác cộng đồng khác** để đảm bảo truyền đạt thông tin hiệu quả. Một trong những nguyên nhân khiến cho nhiều gia đình không nhận được sự giúp đỡ chính là . . . **không biết phải tìm đến đâu để được giúp đỡ**; [và] . . . **không có đầu mối liên lạc** có thể trợ giúp và hướng dẫn xuyên suốt quy trình. Trước tình hình đại dịch như hiện nay, việc tìm được ai đó [có thể] cung cấp được thông tin chung có thể khó khăn hơn. . .”

— **Yolanda Alvarado** (Điều Phối Viên Chương Trình Thời Thơ Ấu, Ban Đặc Trách Giáo Dục Sớm tại Garden Grove)

- “Khi được giới thiệu đến một cơ quan, thường phải **mất nhiều thời gian chờ đợi** mới nhận được dịch vụ chuyên biệt. Và khi cố tiếp cận các dịch vụ, **quá trình ghi danh đăng ký rất phiền hà và trùng lặp**. Ví dụ: sau khi hoàn thành các biểu mẫu giới thiệu, quá trình đăng ký lại bắt đầu lại khi [gia đình] được mời tiếp cận dịch vụ. [Điều này] bao gồm cả [việc nộp lại] đơn đăng ký MediCal. . . [tùy vào] khoảng thời gian từ thời điểm giới thiệu và lần khám đầu tiên. . . [Ngoài ra,] **[t]hông tin vẫn chưa được chia sẻ giữa các hệ thống**. Khi một phụ huynh có trải nghiệm không tốt và bày tỏ với các phụ huynh khác, thì điều này sẽ khiến cho họ ngần ngại yêu cầu dịch vụ hơn. Chúng ta có thể ngăn ngừa tình trạng này nếu như các nhà cung cấp nguồn lực tập trung vào việc phá bỏ rào cản ngăn cản các gia đình tiếp cận các nguồn lực một cách dễ dàng hơn, thông qua việc chia sẻ thông tin với nhau và xây dựng mối quan hệ tích cực với các gia đình.

— **Cristina Blevins + Ana Page** (Chuyên Gia Tư Vấn cho First 5 Quận Cam)

- “Tôi tin rằng một cách để kết nối tốt hơn các gia đình với các hệ thống chăm sóc sức khỏe và phát triển chính là cung cấp số điện thoại như 211, giúp cho **các gia đình có thể nhận nguồn lực qua điện thoại hoặc được hướng dẫn trên các nền tảng trực tuyến**, đối với những người có khả năng về công nghệ. Một ví dụ về trải nghiệm của gia đình không nhận được sự giúp đỡ chính là quá trình đăng ký IEP [kế hoạch giáo dục cá nhân]. Vì [nhà] họ ở Santa Ana, nhân viên quản lý trường hợp này cho rằng học khu chịu trách nhiệm là Santa Ana Unified, trong khi thực tế đó lại là Garden Grove Unified. Đến khi [hoàn tất] thủ tục cho cả hai học khu thì đứa trẻ đã quá tuổi tham gia chương trình!”

— **Benjamin Juarez** (Phụ Huynh, Ban Đặc Trách Giáo Dục Sớm tại Garden Grove)

- “Từ trước đến nay, ít có gia đình nào ở Anaheim tiếp cận được dịch vụ chăm sóc nha khoa phòng ngừa cho trẻ em dưới 5 tuổi. Tuy nhiên, mối quan hệ hợp tác chặt chẽ giữa chúng tôi và Healthy Smiles suốt hơn 10 năm qua đã đảm bảo việc thăm khám cũng như giới thiệu tới bác sỹ nha khoa cho tất cả trẻ em

trước tuổi mẫu giáo ghi danh. Chương trình trực tiếp giới thiệu và theo dõi tiếp theo cho trẻ em tại các phòng khám nha khoa địa phương, và **chúng tôi thấy rằng cách tiếp cận này [làm tăng] khả năng tiếp cận dịch vụ chăm sóc phòng ngừa và [cải thiện] sức khỏe răng miệng sớm cho trẻ em."**

— **Wendy Dallin, Lynda Durand + Viviana Jelinek** (Quản Lý tại Network Anaheim + Điều Phối Viên Tiền Học Thuật tại Anaheim Learn Well)

**Câu 3:** Một thách thức đặt ra là việc nắm rõ luật pháp và các chính sách phức tạp có liên quan tới quyền lợi của mỗi gia đình. Bạn hãy thử tưởng tượng xem điều gì sẽ xảy ra nếu như thông tin pháp lý và giáo dục về quyền lợi được chia sẻ một cách có hệ thống hơn với cha mẹ, người chăm sóc và lực lượng lao động trong lĩnh vực chăm sóc thời thơ ấu tại Quận Cam?

- “Nếu các gia đình và lực lượng lao động trong lĩnh vực chăm sóc thời thơ ấu được [cung cấp] thông tin về chính sách và quyền lợi, **trẻ em chính là những người sẽ được hưởng lợi ích lớn nhất**. Cha mẹ sẽ được trao quyền và có thể mang đến sự minh bạch cho mọi hệ thống, đặc biệt là những hệ thống đã đến lúc phải thay đổi. Điều cuối cùng là càng chia sẻ nhiều thông tin thì càng nhân rộng được thông tin trong cộng đồng, khiến cho việc tiếp cận dịch vụ trở nên dễ dàng hơn".  
— **Benjamin Juarez** (Phụ Huynh, Ban Đặc Trách Giáo Dục Sớm tại Garden Grove)
- "Chúng ta sẽ thấy được:  
[1] [N]hiều phụ huynh được trao thêm quyền để hỗ trợ con em mình (trong trường học và/hoặc trong cộng đồng).  
[2] Nhiều người tò mò và đặt câu hỏi hơn.  
[3] Gia tăng tỷ lệ ghi danh tham gia vào các chương trình giáo dục thời thơ ấu.  
[4] **Trẻ được giáo dục tốt hơn** về cả năm lĩnh vực học tập sớm.  
[5] Nhìn chung, quy mô các [a] cuộc thảo luận với tư cách cộng đồng và [b] quan hệ kết nối sẽ mở rộng hơn."  
— **Yolanda Alvarado** (Điều Phối Viên Chương Trình Thời Thơ Ấu, Ban Đặc Trách Giáo Dục Sớm tại Garden Grove)
- “**Giáo dục, kiến thức và cách tiếp cận có hệ thống đã được chứng minh là giúp tăng khả năng tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho phụ huynh và trẻ em ở Anaheim**. Vào năm 2016, chỉ có khoảng 30% số trẻ em không đạt bài kiểm tra thị lực được thực sự thăm khám bởi một [chuyên gia bệnh lý về mắt]. Vào năm 2017, chương trình Chăm Sóc Thời Thơ Ấu của [học khu địa phương] đã thiết lập quan hệ đối tác với UCI và một Phòng Khám Mắt Di Động (Mobile Eye Clinic) của Mobile Eye để sàng lọc, giới thiệu và lên lịch hẹn khám mắt cho trẻ em từ 3-5 tuổi. Phòng Khám Mắt Di Động trực tiếp đến trường và bác sĩ khám ngay tại trường. Phụ huynh ký giấy ủy quyền và tham dự buổi khám mắt, nhưng không bắt buộc phải có mặt. Trẻ em được lắp kính trong phòng khám di động. Kính được đặt hàng và chuyển trực tiếp đến trường để phân phát cho các gia đình. Chúng tôi đã thấy sự gia tăng khả năng tiếp cận và điều trị thông qua chương trình này. Những **con số của chúng tôi về sự tiếp cận đã tăng từ hơn 30% lên tới hơn 80%** [tiếp cận - thực tế là những đứa trẻ này được chăm sóc cả hai mắt cũng như] được nhận kính mắt MIỄN PHÍ!”  
— **Wendy Dallin, Lynda Durand + Viviana Jelinek** (Quản Lý tại Network Anaheim + Điều Phối Viên Tiền Học Thuật tại Anaheim Learn Well)
- “[Loại thông tin này] cần phải **chính xác, minh bạch và [phải] rõ ràng**. Chúng tôi đã thành công trong việc **xây dựng mối quan hệ bền chặt với các gia đình**, nhằm **tạo thêm lòng tin** giữa cộng đồng và các nhà cung cấp nguồn lực. Việc giáo dục các thành viên trong gia đình sẽ tạo cơ hội trao quyền cho mỗi thành viên đứng lên bảo vệ quyền lợi cho bản thân và con cái”.  
— **Cristina Blevins + Ana Page** (Chuyên Gia Tư Vấn cho First 5 Quận Cam)



## **Quyền Lợi, Nguồn Lực và Thế Hệ Sau: Phỏng Vấn với Các Nhà Lãnh Đạo đến từ Văn Phòng Thăm Hỏi Gia Đình thuộc Sở Y Tế Tiểu Bang Rhode Island**

Biên Tập: [Samantha J. Morton](#) - Giám Đốc Điều Hành MLPB  
Ngày 28 tháng 2 năm 2022

### **Bối Cảnh**

MLPB đã hợp nhóm quy trình lập kế hoạch với ba cộng đồng đối tác đang đầu tư vào dự án *Xây Dựng Năng Lực Giải Quyết Vấn Đề Pháp Lý Trong Lĩnh Vực Chăm Sóc Thời Thơ Ấu*, nhờ vào sự hỗ trợ từ phía [Quỹ JPB](#). Một trong những cộng đồng đối tác của chúng tôi là [Văn Phòng Thăm Hỏi Gia Đình thuộc Sở Y Tế Tiểu Bang Rhode Island \(RIDOH\)](#). Văn phòng này điều phối các chương trình thông qua lực lượng lao động đa dạng “thường xuyên gặp gỡ những người mới hoặc sắp làm cha mẹ, đánh giá [các] nhu cầu và cung cấp [các] dịch vụ tùy chỉnh để giúp gia đình phát triển mối quan hệ tích cực giữa cha mẹ và con cái, thúc đẩy học tập và phát triển từ tuổi ấu thơ, đảm bảo cho sức khỏe trẻ nhỏ và giảm thiểu mọi rủi ro”.



Để bổ sung cho [cuộc phỏng vấn đầu tiên trên blog với các bên liên quan đến từ First 5 Quận Cam](#), chúng tôi đã mời các đồng nghiệp của mình từ Văn Phòng Thăm Hỏi Gia Đình thuộc RIDOH cùng tham gia trao đổi quan điểm về [thông tin pháp lý và giáo dục về quyền lợi](#). Sau đây là những chia sẻ từ các bên liên quan:

**Câu 1:** Văn Phòng Thăm Hỏi Gia Đình (OFV) cung cấp một loạt phương thức hỗ trợ cho các gia đình cư trú tại Tiểu Bang Đại Dương Xanh này. Có những rào cản nào về sức khỏe, sự lành mạnh về thể chất và tinh thần cũng như tiềm năng phát triển mà các gia đình đang trải qua và chia sẻ với bạn?

- “Tôi nghĩ [một] rào cản chính là khả năng tiếp cận với thông dịch viên cho các dịch vụ sức khỏe và tâm thần. Một rào cản khác là việc thiếu bảo hiểm cho những gia đình và trẻ em không có giấy tờ. Một rào cản lớn khác là vấn đề nhà ở, khi mà nhiều gia đình dù đã có phiếu hỗ trợ nhà ở và thu nhập nhưng vẫn không tìm được [căn hộ] để cư trú”.
  - **Wendy Lincoln, Thạc Sĩ Tư Vấn Đời Sống** (Giám Sát Viên HFA thuộc Chương Trình Hành Động Toàn Diện vì Cộng Đồng, Coventry, RI)
- “Các yếu tố quyết định sức khỏe mang tính xã hội sẽ ảnh hưởng đến sức khỏe tổng thể của gia đình. Một số vấn đề còn tồn đọng lâu dài là khả năng tiếp cận hạ tầng giao thông, không có đủ nhà ở chất lượng giá phải chăng, và khả năng tiếp cận thực phẩm lành mạnh với giá phải chăng”.
  - **Sidra Scharff, Thạc Sĩ về Y Tế Cộng Đồng**(Chuyên Viên Triển Khai, Văn Phòng Thăm Hỏi Gia Đình thuộc RIDOH)

**Câu 2:** RIDOH là cơ quan đi đầu trong việc phát hiện và can thiệp vào các vấn đề bất bình đẳng ảnh hưởng đến các gia đình (ở cấp hộ gia đình), các khu dân cư, cũng như cộng đồng (cấp độ dân cư). Bạn hình dung việc chuyển dịch mối quan hệ đối tác của OFV với các gia đình để tạo nên thay đổi cho quy mô dân số lớn hơn như thế nào?

- “Đại dịch đã và đang tiếp tục làm rõ ràng hơn sự bất bình đẳng mà các gia đình vẫn phải chịu đựng. Các chính sách cấp tiểu bang cần phải [phá] bỏ các rào cản, cho phép người dân dễ dàng tiếp cận các nhu cầu cơ bản, [chẳng hạn như] giáo dục đại học chất lượng với giá hợp lý cho tất cả mọi người. Ngoài ra, cần tạo cơ hội việc làm và [tăng] vị trí lãnh đạo trên khắp các SES [tầng lớp kinh tế-xã hội], chủng tộc và trình độ học vấn, từ đó kêu gọi các nhà lãnh đạo đứng lên đại diện cho cộng đồng nơi họ sống, làm việc hoặc cảm thấy mình thuộc về”.
  - **Sidra Scharff** (Chuyên Viên Triển Khai, Văn Phòng Thăm Hỏi Gia Đình thuộc Sở Y Tế Tiểu Bang Rhode Island (RIDOH))
- “Tôi hy vọng họ bảo vệ được quyền lợi của mỗi gia đình, đồng thời kêu gọi các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thể chất và tinh thần phải cung cấp dịch vụ bằng ngôn ngữ khác, hoặc phải có dịch vụ thông dịch cần thiết”.
  - **Wendy Lincoln, Thạc Sĩ Tư Vấn Đời Sống** (Giám Sát Viên HFA thuộc Chương Trình Hành Động Toàn Diện vì Cộng Đồng, Coventry, RI)

**Câu 3:** Một thách thức đặt ra là việc nắm rõ luật pháp và các chính sách phức tạp có liên quan tới quyền lợi của mỗi gia đình. Hãy thử tưởng tượng xem, điều gì sẽ xảy ra nếu như thông tin pháp lý và giáo dục về quyền lợi được chia sẻ một cách có hệ thống hơn với cha mẹ, người chăm sóc và lực lượng lao động trong lĩnh vực chăm sóc thời thơ ấu trên khắp Tiểu Bang Rhode Island (RI)?

- “Các gia đình sẽ có kiến thức tốt hơn về các quyền của mình và có thể kêu gọi và giành lấy những gì họ cần/có quyền được thụ hưởng tốt hơn”.
  - **Wendy Lincoln, Thạc Sĩ Tư Vấn Đời Sống** (Giám Sát Viên HFA thuộc Chương Trình Hành Động Toàn Diện vì Cộng Đồng, Coventry, RI)
- “Các gia đình sẽ có thể hỗ trợ bản thân cũng như quyền lợi của mình, miễn là thông tin được cung cấp phù hợp [với] cấp độ đọc hiểu chung cho mọi gia đình”.
  - **Sidra Scharff** (Chuyên Viên Triển Khai, Văn Phòng Thăm Hỏi Gia Đình thuộc Sở Y Tế Tiểu Bang Rhode Island (RIDOH))



## Quyền Lợi, Nguồn Lực và Thế Hệ Sau: Phỏng Vấn với Smart from the Start



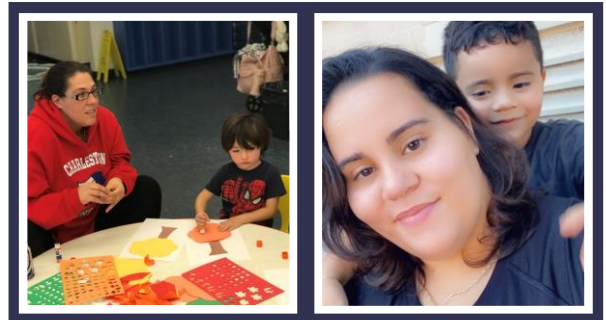
Biên Tập: [Samantha J. Morton](#) - Giám Đốc Điều Hành MLPB  
Ngày 29 tháng 3 năm 2022

### **Bối Cảnh**

MLPB đã hợp nhóm quy trình lập kế hoạch với 3 cộng đồng đối tác đang đầu tư vào dự án *Xây Dựng Năng Lực Giải Quyết Vấn Đề Pháp Lý Trong Lĩnh Vực Chăm Sóc Trẻ Nhỏ*, nhờ vào sự hỗ trợ từ [Quỹ JPB](#). Một trong những cộng đồng đối tác này là [Smart from the Start](#) - một tổ chức hỗ trợ gia đình đa thế hệ và gắn kết cộng đồng về vấn đề sang chấn có hiểu biết với sứ mệnh thúc đẩy sự phát triển lành mạnh của trẻ nhỏ và các gia đình sống trong những cộng đồng không được phục vụ nhất tại Boston và Washington DC.

Loạt bài phỏng vấn trên blog này nhằm nâng cao quan điểm về [thông tin pháp lý và giáo dục về quyền lợi](#) từ những đối tác của chúng tôi. Chúng tôi đã thực hiện cuộc phỏng vấn đầu tiên với [các bên liên quan đến từ First 5 Quận Cam](#), và cuộc phỏng vấn thứ hai với [các đồng nghiệp từ Văn Phòng Thăm Hỏi Gia Đình thuộc RIDOH](#).

Dưới đây là cuộc phỏng vấn của chúng tôi với các Đại Diện Phụ Huynh đến từ Smart from the Start, **Dounia Belmir và Erin Connors** - cùng với sự "cộng hưởng" những suy nghĩ có giá trị này từ các bên liên quan đến từ California (CA) và Rhode Island (RI) đã phỏng vấn trước đó:



*Erin Connors (trái) cùng với con trai Daniel, và Dounia Belmir (phải) cùng với con trai JJ*

**Câu 1:** Smart không chỉ là "chương trình giáo dục thời thơ ấu" điển hình". Điều gì làm nên tính độc đáo cho những thành tựu của chương trình tại các cộng đồng ở Boston và Washington, DC?

- “Các nhân viên tại Smart chính là những người làm nên sự độc đáo, bởi vì họ **thực sự quan tâm** đến gia đình mà họ làm việc cùng. Cho dù đó là vì họ đã trải qua những chuyện tương tự[,] hay họ nhìn thấy tiềm năng ở chương trình mà chúng ta vẫn chưa khám phá hết. Họ không chỉ **nhìn thấy tiềm năng của chương trình**, mà họ **còn giúp chúng ta đặt ra mục tiêu, và đạt được để duy trì chính tiềm năng đó**”.  
— **Dounia Belmir**, Đại Diện Phụ Huynh Smart from the Start
- “Smart chắc chắn không hề giống với một chương trình điển hình. Họ là kiểu người luôn ở **bên bạn bất chấp mọi sóng gió**. Smart không chỉ cung cấp cho bạn một nguồn lực xong rồi bảo "phần bạn đấy", mà họ còn **theo suốt quá trình**. Họ luôn ở đó để hỗ trợ các gia đình, cho dù đó là hỗ trợ về IEP hay . . . [hỗ trợ] sức khỏe tâm thần, và còn hơn thế nữa.”  
— **Erin Connors**, Đại Diện Phụ Huynh Smart from the Start

Những nhận xét trên đã nhận được sự “cộng hưởng” từ Quận Cam, CA về **tầm quan trọng của mối quan hệ dựa trên sự quan tâm và tin tưởng:**

- “Qua nhiều cuộc trò chuyện và trải nghiệm, một trong những thách thức trước hết mà nhiều người phải đối mặt chính là **rào cản ngôn ngữ và sự thiếu đồng cảm** từ các nhà cung cấp dịch vụ, đặc biệt là ngay từ những người cùng chủng tộc. Mặc dù các tổ chức có thuê nhân viên song ngữ, nhưng thông tin bằng văn bản vẫn không phải bằng ngôn ngữ mẹ đẻ và còn ít nhân viên song ngữ. Khi kết nối với người nói cùng ngôn ngữ, một số người cảm thấy thiếu sự cảm thông hay sẵn sàng hỗ trợ. . . .
  - **Benjamin Juarez** (Phụ Huynh, Ban Đặc Trách Giáo Dục Sớm tại Garden Grove)

**Câu 2:** Bạn có nhìn nhận thông tin pháp lý và giáo dục về quyền lợi như một thành phần quan trọng để xây dựng nên cộng đồng lành mạnh và hưng thịnh không? Nếu có, thì tại sao? Nếu không, quý vị có ý tưởng về công cụ nào khác hay không?

- “Tôi thấy thông tin pháp lý và giáo dục về quyền lợi là một yếu tố quan trọng trong việc tạo lập các cộng đồng lành mạnh. Là một cộng đồng, chúng ta nên có quyền truy cập thông tin pháp lý cho từng tình huống [hàng ngày]. Không phải ai cũng nhận thức được về quyền lợi mà mình có, [và] một số gia đình . . . chưa hề biết về những nguồn lực thông tin pháp lý. **Những nguồn lực này có khả năng cứu các gia đình khỏi bị chia cắt, đuổi khỏi nơi cư trú, bỏ tù hoặc thậm chí trục xuất một cách bất hợp pháp**.”
  - **Dounia Belmir**, Đại Diện Phụ Huynh Smart from the Start
- “Các gia đình cần phải biết được một số hành động giúp ngăn ngừa các tình huống khó xử, chẳng hạn như **bị đuổi học, sự tham gia [của cơ quan phúc lợi trẻ em], ly tán gia đình** và nhiều vấn đề khác. Không phải gia đình nào cũng nhận thức được quyền lợi và nguồn lực trong mỗi cộng đồng.”
  - **Erin Connors**, Đại Diện Phụ Huynh Smart from the Start

Lời “cộng hưởng” từ Quận Cam, CA về **những nguy cơ đáng quan ngại mà người dân phải đối mặt khi không được cung cấp đủ thông tin**

- “Một số rào cản . . . mà các gia đình phải đối mặt thường bắt nguồn từ việc: (1) **Không nhận thức được** các nguồn lực cộng đồng tại nơi họ sinh sống; (2) Kể cả họ có biết đến các nguồn lực, họ cũng **không biết liên lạc với ai**, mà chỉ dựa vào thông tin từ bạn bè, gia đình, hàng xóm; (3) Hiểu biết chung về các chương trình và dịch vụ cũng như những lợi ích mà dịch vụ sẽ mang đến. Cho dù do khách hàng không hiểu thông tin hay là do thông tin truyền thông của chương trình liên quan đến các dịch vụ này, **có khả năng rằng một số gia đình vẫn cần thêm sự hỗ trợ từ các nguồn lực**; và (4) Tùy thuộc vào khu vực. . . , **ngôn ngữ** là một rào cản khi cố hỗ trợ con em họ.
  - **Yolanda Alvarado** (Điều Phối Viên Chương Trình Thơ Ấu, Ban Đặc Trách Giáo Dục Sớm tại Garden Grove)

**Câu 3:** Một khía cạnh của hoạt động về dân quyền là yêu cầu các hệ thống phải chịu trách nhiệm về những cam kết mà họ đã đưa ra với các cá nhân, gia đình và cộng đồng. Một khía cạnh khác là phải nâng cao những cam kết đó với mọi người. Và tất nhiên còn nhiều điều nữa cần cân nhắc. Rào cản nào tại Hoa Kỳ hiện nay khiến quý vị lo ngại nhất về vấn đề sức khỏe và phát triển trong gia đình?

- “Rào cản mà tôi lo ngại đang đứng trước sức khỏe và phát triển của mỗi gia đình là **quyền lợi và sự bình đẳng**. Mọi gia đình đều xứng đáng được đối xử với sự quan tâm và tôn trọng. Có những gia đình bị chia cắt vì **nạn phân biệt chủng tộc, tình trạng nhập cư, [khoảng cách] giàu nghèo** và nhiều sự bất



**công** khác. Cách duy nhất để tạo ra các cộng đồng hưng thịnh là để cho các gia đình. . . tạo dựng nên những cộng đồng đó. **Chúng ta không thể có được các gia đình nếu như chúng ta chia cắt họ**”.

— **Dounia Belmir**, Đại Diện Phụ Huynh Smart from the Start

- “Những rào cản mà tôi quan tâm nhất là về **giáo dục đặc biệt**. . . , **nhà ở**, **[cơ quan phúc lợi trẻ em]** và **sự tham gia của họ trong gia đình**, và các rào cản về **chủng tộc tại trường học**. Tất cả những yếu tố này đang tác động đến gia đình của riêng tôi, cũng như nhiều gia đình khác . . chung sống trong cộng đồng của tôi.”

— **Erin Connors**, Đại Diện Phụ Huynh Smart from the Start

Lời "cộng hưởng" từ Rhode Island về  
**những thách thức cơ bản đối với các cộng đồng thịnh vượng và gắn kết gia đình**

- “Đại dịch đã và đang tiếp tục làm rõ ràng hơn sự bất bình đẳng mà các gia đình vẫn phải chịu đựng. Các chính sách cấp tiểu bang cần phải [phá] bỏ các rào cản, cho phép người dân dễ dàng tiếp cận các nhu cầu cơ bản, [chẳng hạn như] giáo dục đại học chất lượng với giá hợp lý cho tất cả mọi người. Ngoài ra, cần tạo cơ hội việc làm và [tăng] vị trí lãnh đạo trên khắp các SES [tầng lớp kinh tế-xã hội], chủng tộc và trình độ học vấn, từ đó kêu gọi các nhà lãnh đạo đứng lên đại diện cho cộng đồng nơi họ sống, làm việc hoặc cảm thấy mình thuộc về”.
- **Sidra Scharff** (Chuyên Viên Triển Khai, Văn Phòng Thăm Hỏi Gia Đình thuộc Sở Y Tế Tiểu Bang Rhode Island (RIDOH))



## VỀ MLPB

Sự quan tâm cần được dành cho các quyền lợi hợp pháp, các rủi ro và biện pháp khắc phục cho mọi người; cũng như trao quyền cho các nhóm chăm sóc như những đối tác giải quyết vấn đề phù hợp với vai trò và dựa trên thế mạnh.

MLPB trang bị cho các cộng đồng chăm sóc sức khỏe thông qua giáo dục pháp luật và thông tin chuyên sâu về cách giải quyết vấn đề nhằm thúc đẩy việc phòng ngừa, công bằng trong chăm sóc sức khỏe, và việc thay đổi hệ thống lấy con người làm trung tâm. Thông qua đào tạo, tư vấn và hỗ trợ kỹ thuật nhờ khuôn khổ *hợp tác pháp lý trực tiếp thông qua đối thoại nhóm*, chúng tôi giúp cho các nhóm và tổ chức kết nối mọi người và cộng đồng dân cư với những nguồn lực và biện pháp bảo vệ pháp lý cần thiết hiệu quả hơn.